**25th** **Sunday After Pentecost/ 25-та Неділя по ЗСД**

Нед/Sun Dec 4th 9:00 am/рано Pro Populo –За парохіян

 10:30 am/рано +Peter Demianczyk req by Moskal Family

Пон/Mon Dec 5th 6:30 pm/веч **Vigil Liturgy for St. Nicholas**

 +Teodor Dubovici req by M/M Steve Paproski

Вів/Tue Dec 6th **St. Nicholas/Святий Миколай**

 9:00 am/рано Pro Populo –За парохіян

Сер/Wed Dec 7th 8:00 am/рано +Zinaida Lyulkova req by Family

Чет/Thur Dec 8th 6:30 pm/веч **Vigil Liturgy for Conception of St. Anne**

 +Maria Bolonnyj req by Kenneth Graham

П’ят/Fri Dec 9th **Conception of St. Anne/Зачаття св. Анни**

 9:00 am/рано Pro Populo –За парохіян

Суб/Sat Dec 10th 9:00 am/рано +Mariya, Mykhaylo & Mykhaylo req by Nadiya and Zoryana Gayda

Нед/Sun Dec 11th **Sunday of the Holy Ancestors/ Неділя Праотців**

 9:00 am/рано Pro Populo –За парохіян

 10:30 am/рано +Maria Bolonnyj req by Pendakiwskyj Family

**Фінансовий звіт/Financial report**

Недільна Збірка/ Collection for Sunday November 27th, 2011- Loose money $19, Неділя/Sunday $519, Огріваня/Fuel $30, Свічки/Candles $27, Internet $45, Плебання/Rectory $450, Пироги/Pyrohy $1,231.50, Подушки/Cushions $300, Ремонт/Renovation $72, Patriarchal Collection $200, Praznyk $10, Repairs $5, Coffee $24, Разом/Total $2,932.5

***Пироги/Pyrohy –*** Сьогодніє останій день що можна замовити пироги і печиво. Просимо звернутися до пані Марії Слевинської. Потребуємо вашої помочі у четвер 7:00 рано робити пироги .

Today is the last day to place the order for Pyrohy and baked goods. If you are interested to place an order for Pyrohy and baked goods for Christmas please see Mrs. Maria Slevinsky. This coming Thursday we will be making Pyrohy at 7A.M. If you are available please join us.

***Пожертви на подушки/Donations for cushions:*** *$100 – M/M Wasyl Kovach, M/M Ihor Lukiv and Kenneth Graham. May God the Lord bless you with choicest blessings.*

**Відвідини св. Миколая/St. Nicholas’ Visit –** 18 грудня св. Миколай буде відвідувати дітей нашої парохії після Служби Божої. Якби ваші діти бажали б сказати гарний вірш для Миколая було б дуже гарно. Цього дня відбудеться тільки **одна Літургія** о год. 9:00 рано.

St. Nicholas will be visiting the children of our parish on December 18, 2011 after the Divine Liturgy. If your child would like to recite a poem or to sing a song to St. Nicholas let them do so. *This day we will have* ***only one******Liturgy*** *at 9:00 am.*

***Подяка/Thank you –*** Щиру подяку приносимо п. Василю Пелещуку що зробив підстави на ікону Богородиці і Христа які знаходиться у каплиці. Нехай Господь Бог благословить вас найщирішими ласками.

*Sincere thank you to Mr. Wasyl Peleschuk for making a stand for the icon of the Mother of God and one for the icon of Christ that are found in the chapel. May God the Lord bless you with choicest blessings.*

**Коляда/Carolling** – У нашому обряді є гарна і стародавна традиція відвідувати парохіянів з колядою. Цього року будемо відвідувати з колядою наших парохіянів 26-го грудня, 2011 від 5-8 години вечора, 7-го від 12:00 - ? і 8–го січня як буде потреба, 2012. Прибуток будемо уживати для потреби нашої церкви. В церковному залі знаходиться список де ви можете записати ваше ім'я і число телефону і вибрати дату яка найкраще вам підходить.

In our Ukrainian Rite we have a nice and very old tradition to visit parishioners during Chritmas season with a carol. This year again, we are planning to carol our parishioners on December 26th, 2011 from 5-8 pm, January 7th from 12 pm til? and 8th, 2012 if need be. For your convenience a schedule is placed in the Church Hall, and we ask you to choose a date that is convenient for you. The proceeds will go towards the needs of our Church.

**Св. Миколай**

 Поміж різними празниками в честь Святих, що їх пам'ять відзначаємо в нашому церковному році, oсобливу увагу заслуговує празник св. Миколая. Не було в нас ні однієї хати на Рідних Землях, де не було б ікони св. Миколая. Наш народ почитає його, наче свого національного святого.

 І хоч від його смерти минуло понад півтори тисячі літ, то все таки через свою добродійну любов і щедре милосердя вічно живе в серцях мільонів людей. А його любов до ближнього за кожний раз символічно відживає у дні його празника по цілому світі, коли то він тисячі й тисячі дітей обдаровує своїми дарунками.

 На наші Українські Землі культ св. Миколая приходить разом із християнською вірою. В другій половині 11–го сторіччя була збудована в Києві церква св. Миколая на могилі Аскольда. Наша Енциклопедія Українознавства про почитання св. Миколая в нашому народі каже: «У численних народніх переказах Миколай боронить людей від стихійного лиха; найбілше він опікується тими, хто перебуває у плаванні, тому чорноморські рибалки, виходячи на промисел, брали з собою образ Миколая... У давнину – св. Миколай також заступник перед небезпеками із степів. Пісні про св. Миколая належать до найдавніших зразків української поезії, серед них такі популярні, як «О хто, хто Миколая любить» (Том 4, ст 1533).